

Shouhi seikatsu soudan / 消費(しょうひ)生活(せいかつ)相談(そうだん)

Consultation about troubles, doubts related to products, etc... Every week on **Tuesdays** and **Fridays (Except Holidays)** from **9:00 a.m.~4:00 p.m.** Consultations are accepted at any time. Please notify us in advance. Information : Industries department. Yoshida-cho City Hall 6th floor. ☎ **0548-33-2122**



Kosodate soudan / 子育て(こそだて)相談(そうだん)

Consultations regarding child rearing. Every week : **Monday ~ Saturday** and **3rd Sunday (Except Holidays)** at any time. Time : **9:00 a.m.~4:00 a.m.** Place : Kosodate Shien Centa. Information: Kosodate Shien Centa. ☎ **0548-28-7034**



Muryou houritsu soudan / 無料(むりょう)法律(ほうりつ)相談(そうだん)

Free Legal Advice. Twice a month. **13th (Wednesday)** and **20th (Wednesday)**, from **1:30 p.m. ~ 4:30 p.m.** (30 minutes by a person) 2nd floor of Yoshida City Hall at the Conference room. For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Information : General affairs department. ☎ **0548-33-2131**



Shihou shoshi Kenri Yougo soudan / 司法書士権利擁護相談(しほうしよしけんりようごそうだん)

Advice on protection of rights. **20th (Wednesday)** From **1:30 p.m. ~ 4:30 p.m.** Target person : For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Inquiries and place : 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru). ☎ **0548-34-1800**



Shimpai goto Soudan / 心配(しんぱい)こと相談(そうだん)

Consultation about worries. 2 times a month : **13th (Wednesday)** and **27th (Wednesday)** From **1:30 p.m. ~ 4:00 p.m.** (**reception until 3:30 p.m.**) 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru) Information : Shakai Fukushi kyougikai. ☎ **0548-34-1800**



Kodomo no soudan shitsu / 子(こ)どもの相談室(そうだんしつ)

Children's consultation room. Every week **Tuesday ~ Friday**, from **8:30 a.m.~Noon/1:00 p.m.~4:30 p.m.** **Wednesday** and **Thursday** from **8:30 a.m. ~ Noon**, 5th floor (City Hall) at the Education Counselor's room. For those who wish to make an appointment, please contact us in advance. Information : Secretariat of Education Board. ☎ **0548-33-2151**



Titeki shougai sha soudan / 知的(ちてき)障害者(しょうがいしゃ)相談(そうだん)

Consultation for persons with intellectual disabilities. **12th (Tuesday)** from **1:30 p.m. ~ 3:30 p.m.** Place : 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building(Haatofuru). For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Information with the adviser : Shiba. ☎ **0548-32-3065** Fujita : **090-7689-2333**



Kokoro no yamai soudan / 心(こころ)の病相談(やまいそだん)

Family consultation for mental illness. Every **Saturdays** and **Sundays** from **9:00 a.m. ~ 5:00 p.m.** Place : Atsuma rina. Local : Atsuma rina. For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Information with the adviser : Miyamoto. ☎ **090-8955-0360**



Seisou centa/Risaikuru centa kyuuujitsu hanyubi / 清掃(せいそう)センター・リサイクルセンター休日(きゅうじつ)

搬入(はんにゅう)日(び) Recycle and Cleaning center. **2nd** and **16th (on Saturday)** from **8:30 a.m. ~ Noon**. **10th** and **24th (on Sundays)** from **8:30 a.m. ~ Noon** and **1:00 p.m. ~ 3:00 p.m.** Information : at the Cleaning Center. ☎ **0548-24-0530**



Ippan haikibutsu saishu shobunjyo (Ebo ike) kyuuujitsu hanyubi / 一般廃棄物(いっぱんはいきぶつ)

最終(さいしゅう)処分場(しょぶんじょう)(エボ池)(えぼいけ)休日搬入日(きゅうじつはんにゅうび) Final storage place of domestic waste. On **24th (Sunday)**, from **1:30 p.m. ~ 2:30 p.m.** Necessary photos of the waste, number plate of the vehicle. Information : Department of construction and environment of the city. ☎ **0548-33-2102**



Nichiyou kaichou jisshibi / 日曜(にちよう)開庁(かいちょう)実施(じっし)日(び)

Attendance on Sundays at the City Hall. **3rd, 10th, 17th, 24th** and **31th**, from **8:15 a.m.~ Noon** and **1:00 p.m.~5:00 p.m.** Information : General affairs department. ☎ **0548-33-2132**



Tatemono no muryou soudan / 建物(たてもの)無料(むりょう)相談(そうだん)

Free consultation about buildings. Every month on **Sundays: 3rd, 10th, 24th** and **31th**. From **10:00 a.m. ~ Noon** on the Chuo Kouminkan. 2nd floor. IT Training room. Laws / Seismic. If you would like to make an appointment, please contact us in advance. Information : Department of construction and environment of the city. ☎ **0548-33-2161**



Muryou zeimu soudan / 無料(むりょう)税務(ぜいむ)相談(そうだん)

Free consultation about taxes. **27th (Wednesday)**, 2nd floor at conference room For those who need a information please contact us. From **1:30 p.m.~ 3:30 p.m.** Information : Toukai Zeirishikai Shimada Shibu. ☎ **0547-37-6575**



Sougyou shien soudan / 創業(そうぎょう)支援(しえん)相談(そうだん)

The city support network, for the foundation of a company provides from detailed support from the initial consultation to the final realization. Every week from **Monday to Friday** : from **9:00 a.m. ~ 4:00 p.m.** (**Except holidays**) Information : Industries department. Place: 6th floor of the City Hall. ☎ **0548-33-2122**



Koureisha soudan / 高齢者(こうらいしゃ)相談(そうだん)

Free consultation about elderly people. Every week from **Monday to Friday** from **8:15 a.m. ~ 5:00 p.m.** (**Except holidays**) Place: 2nd st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru). Information : Tiiki Houkatsu Shien Centa. ☎ **0548-33-2323**



Sougyou muryou soudan [Yoshisapo] / 創業(そうぎょう)無料(むりょう)相談(そうだん)[よしサポ]

The specialist consultant will support the management and entrepreneurship. **8th (Friday)** from **9:30 a.m.~ 3:30 p.m.** (please make a reservation) Place : Kita Oasis Park. Information : Machi Zukuri Kousha ☎ **0548-33-2700**



よしだ YOSHIDA

Information bulletin for foreigners living in

Friendship

英語版 - English 4月/145号 Number 145 2026, April

Yoshida-cho Yakuba (Yoshida City Hall)

〒421-0395 Shizuoka-ken Haibara-Gun Yoshida-cho Sumiyoshi 87 Banchi ☎ : 0548-33-1111 http://www.town.yoshida.shizuoka.jp



→ → SOME DATES MAY BE SUBJECT TO ALTERATION AND/ OR CANCELLATION ← ←

Please confirm if the translator is available or not by telephone : ☎ 0548-33-1111 / ☎ 0548-33-2101

便利な電話番号表(べんりなでんわばんごうひょう) List of useful telephone numbers

Table with 4 columns: Name, Address, Phone Number, and Note. Includes Makinohara Police Station, Haibara General Hospital, Haibara Hello Work, Shimada Pension Office, Shimada Taxation Office, Nagoya Regional Immigration Services Bureau, and Shizuoka Branch Office.

住民基本台帳人口(じゅうみんきほんだいちようじんこう)

In 2026 March 31th the population of Yoshida-cho was 28,700 people. Male gender : 14,338 / Female gender : 14,362 From this total mentioned above the foreign population is 2,760 people. Male gender : 1,269 / Female gender : 1,491

ワンストップ相談窓口(そうだんまどぐち)悩(なや)みを抱(かか)えている人(ひと)はまず相談(そうだん)を One stop counter for consultations, for those who have problems, please should consult

At the social welfare division counter located on the 1st floor of the City Hall, we set up a single consultation desk where people can consult about various problems in your daily life. If you have a problem and don't know who to turn to, don't worry alone. Consult someone. If you want to consult, please contact the social welfare department in advance. comprehensive support that goes beyond each system, rather than providing vertical support for complex concerns such as health, nursing care, disabilities, child-rearing, and living poverty. Day and time for consultation : Monday to Friday from 8:15a.m ~ 5:00p.m. 1st floor of the City Hall Fukushima division Inquiries : Fukushima ka Fukushima Bumon ☎ 0548-33-2104



今月に令和8年度の新しいごみのカレンダーが配布されています。 The new calendar garbage of 2026 is being distributed this month (Reiwa year 8) 今月に令和8年度の新しい税金のカレンダーが配布されています。 The new calendar of taxes of 2026 is being distributed this month (Reiwa year 8)



夜間(やかん)の救急(きゅうきゅう)は志太(しだ)・榛原地域救急医療(はいばらちいききゅうきゅういりょう)センターへ When you want to make a medical consultation due to a sudden illness in the evening or on holiday...

When a sudden illness occurs in the evening or on holiday, please make a consultation at Shida・Haibara Tiiki Kyukyu Iryou Centa. Place : Shida・Haibara Tiiki Kyukyu Iryou Centa (Ken Sougo Chousha Shikiti Nai) Fujieda-shi Seto Araya 362-1 Consultation time : Monday~Friday from 7:30 p.m. to 10:00 p.m. Saturday~Sunday 7:30 p.m. to 7:00 a.m. on the following day. Have no holidays during the year. Saturdays ~ Sundays after 10:00 p.m. in some cases only pediatrics. Items to bring : Health Insurance Card, Medical Insurance Card for Seniors, medicines that is taking. For inquiries : ☎ 054-644-0099



水道課のお知らせ(すいどうかのおしらせ) Notice of the municipal department of water

水道料金の納付は、便利な「口座振替」を、ぜひご利用ください。 Please use the convenient account transfer for the payment of water rates. 使用年月分(Period of consumption of water) 令和8年2月~令和8年3月分 (2026, February~March) 納期限(のうきげん) Due date 令和8年4月28日(火) 2026 April 28th (Tuesday) 問い合わせ先(といあわせさき) Information : 上下水道(じょうげすいどう)お客(きゃく)さまセンター water and sewage services center ☎ : 0548-33-2127

* Regarding the payment of water tariff and sewage use, please present without fail the payment bill issued by the department of water and sewage and please pay at the designated banks written on the back or please pay at the City Hall or at convenience stores regardless of day and time. You can pay using the convenient account transfer.

Jyuushou shinshin shougaiji・shougai sha soudan / 重症(じゅうしょう)心身(しんしん)障害児・者(しょうがいじ・しょうがいしゃ)相談(そうだん) Consultations for people worried, those have difficulty to raising children at home. Every month on 3rd Wednesdays from 10 a.m. ~ Noon. Place: 1st floor of the City Hall. Consultation room. For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Information with the adviser : Kaneko ☎ 090-7308-7900

Nyuuyoji no kenshin · Kenko soudan no go annai (乳幼児の健診・健康相談のご案内)

(にゅうようじのけんしん・けんこうそうだんのごあんない) Information about medical appointments for babies / children

Eligible persons will receive the notice individually regarding the medical examination for children and about the implementation of the health consultation.

Please check the latest information on Yoshida's website as well as Yoshiniko Daiari regarding the implementation of baby health consultations.

To download the useful application Yoshiniko Daiari via Android and iPhone.

This is a free application that allows you easily manage your vaccination schedule, the child's growth via smartphone or tablet. We also send the city's information.



Android

iPhone

母子(ほし)健康(けんこう)手帳(てちょう)交付(こうふ)

Issuance of Maternal and Child Health Handbook

Every week on **Mondays**

at **8:15 a.m. ~ 4:15 p.m.**

Kenko Zukuri ka (Hoken Center) ☎ **0548-32-7000**



肝炎(かんえん)ウイルス相談(そうだん)・検査(けんさ)、エイズ検査(けんさ)、骨髄(こつずい)ドナー

登録(とうろく)受付(うけつけ) Consultation of Hepatitis, consultation about virus,

exams, SIDA exams, acceptance for registration of bone marrow donations.

問合先(といあわせさき) 中部(ちゅうぶ)保健所(ほけんじょ) (予約制(よやくせい))

Information : at Chubu Health Center (reservation is required) ☎ **054-644-9273**



不妊(ふにん)・不育相談(ふいくそうだん) Consultation regarding infertility・difficulty to being pregnant

・専門家(せんもんか)による電話相談(でんわそうだん)や面接相談(めんせつそうだん) (予約制(よやくせい))

毎週(まいしゅう) 火曜(かよう) (かよう) ・ 10:00~19:00 / 毎週(まいしゅう) 木・土曜(もく・どよう) ・ 10:00~15:00

Every week on **Thursdays**. Time : 10:00 a.m. ~ 7:00 p.m.. Every week on **Thursdays and Saturdays**. Time : 10:00 a.m. ~ 3:00 p.m..



県不妊(けんふにん)・不育専門相談(ふいくせんもんそうだん)センター ☎ **080-3636-3229**

町民(ちょうみん)健康(けんこう)相談(そうだん) **5月11日(月) 9:30~11:00**

Health consultation for citizens. On **May 11th on Monday** from 9:30 a.m. ~ 11:00 a.m. ☎ **0548-32-7000** よりよい健康(けんこう)づくり

のため、保健師(ほけんし)・管理栄養士(かんりえいようし)が個別相談(こべつそうだん)に応(おう)じます。The Public Health nurse・a dietician will advise you

individually. 血圧測定(けつあつそくてい)・尿検査(にょうけんさ)・体組成測定(たいそせいそくてい) 体重(たいじゅう)・体脂肪率(たいしぼうりつ)

・筋肉量(きんにくりょう)・基礎代謝量(きそたいしやりょう) など The measurement of the blood pressure, urine, weight, body composition,

body fat percentage, muscle mass and basal metabolism.



・ 子育て(こそだ)で世代包括支援(せだいほうかつしえん)センターよしにこ

妊娠期(にんしんき)から子育て(こそだ)で期(き)のさまざまな相談(そうだん)に応(おう)じます。気軽(きがる)に相談(そうだん)してください。

Comprehensive Support System for Child Rearing - Yoshiniko

Since the period of pregnancy until upbringing of children we will respond to a variety of consultations. Please feel free to make consultations.



町民(ちょうみん)健康(けんこう)カレンダー WEB版(ばん) **WEB health calendar**

健康(けんこう)カレンダーがパソコンやスマートフォンなどで閲覧(えつらん)できます。

The health calendar is available for consultations through the computer or smartphone.



May (日) Days (5月) - 日曜、休日の開業医 (にちよう、きゅうじつのかいぎょうい) Opening clinics on Sundays and Holidays

| | | |
|-----------|------------------|--|
| 3 | Sunday | SAKAI NAIKA IIN (SAKAI General Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 5 5 - 1 1 0 0 |
| 3 | Sunday | FUJIMOTO KURINIKKU (FUJIMOTO General Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 2 4 - 1 2 0 0 |
| 4 | Monday | ENOKIDA KURINIKKU (General Clinic and gastroenterology ENOKIDA) ☎ 0 5 4 8 - 2 3 - 3 6 3 3 |
| 4 | Monday | ENDOU KODOMO KURINIKKU (ENDOU Children's Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 2 2 - 7 3 7 3 |
| 5 | Tuesday | AKAHORI KURINIKKU (AKAHORI Obstetrics and Gynecology Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 5 2 - 5 5 5 5 |
| 5 | Tuesday | KAWASHIRI KODOMO KURINIKKU (KAWASHIRI Children's Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 0 5 5 5 |
| 6 | Wednesday | SAGARA GANKA (SAGARA Ophthalmology Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 5 3 - 2 2 2 2 |
| 6 | Wednesday | SAKAI JIBI INKOUKA IIN (SAKAI Otorhinolaryngology Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 3 4 - 1 8 1 8 |
| 10 | Sunday | ZAKOUJI IIN (ZAKOUJI General Clinic and Pediatrics) ☎ 0 5 4 8 - 6 3 - 3 2 0 6 |
| 10 | Sunday | TAMAI SEIKEI GEKA IIN (TAMAI Orthopedics Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 2 8 - 6 6 6 7 |
| 17 | Sunday | AKAHORI KURINIKKU (AKAHORI Obstetrics and Gynecology Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 5 2 - 5 5 5 5 |
| 17 | Sunday | KAWASHIRI KODOMO KURINIKKU (KAWASHIRI Children's Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 0 5 5 5 |
| 24 | Sunday | TAGATA NAIKA IIN (TAGATA IIN General Clinic and Pediatrics) ☎ 0 5 4 8 - 5 2 - 5 3 2 0 |
| 24 | Sunday | KODOMO KURINIKKU OOKAWA SHOUNIKA (OOKAWA Children's Clinic and Pediatrics) ☎ 0 5 4 8 - 3 2 - 6 7 8 9 |
| 31 | Sunday | HORIGUCHI GEKA IIN (Clínica ortopédica HORIGUCHI) ☎ 0 5 4 8 - 5 2 - 5 8 5 8 |
| 31 | Sunday | FUJIMOTO KURINIKKU (FUJIMOTO General Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 2 4 - 1 2 0 0 |

問い合わせ(といあわせ) Information : Kenko Zukuri ka (Hoken Center) ☎ 0548-32-7000

変更(へんこう)することがあります。受診(じゆしん)する場合(ばあい)は、当番医(とうばんい)に電話(でんわ)してから受診(じゆしん)

してください。診療時間(しんりょうじかん) 9:00~17:00 Consultation hours : 9:00 a.m. ~ 5:00 p.m.

This time are liable to change. If you want to make a consultation, please call in advance.

備考(びこう) : (びこう) nota : 日本語(にほんご)が話(はな)せない人(ひと)は必(かなら)ず通訳(つうやく)

を同伴(どうはん)してください。Please be accompanied by a interpreter if you can not speak Japanese.



子(こ)どもが急(きゅう)な病氣(びょうき)で心配(しんぱい)なときは「静岡(しずおか)こども救急電話相談(きゅうきゅうでんわそうだん)」

When a sudden illness occur and you are concerned, please call to the emergency telephone

(paediatric consultations of Shizuoka)

When a sudden illness occur and you are concerned about the child's health, if you are not sure to go to the hospital, the physician and the nurse will advise you by phone. Just call the telephone number without area code. #8000.

Time : **Saturdays, Sundays, Holidays : 24hs - Emergency : 119**

※ Have no holidays during the year. Information Keh Tiki Iryou ka ☎ **054-221-2348**



第(だい) 3 4 回(かい) 吉田町(よしだちょう) みどりのオアシスマツリ

3 4 ° Green Oasis Festival of Yoshida-cho

4月29日(水) 10:00~15:00 April 29th (Wednesday) from 10:00a.m. to 3:00p.m.

※小雨決行(こさめけっこう) Even in the case of little rain the event will be held. オープニング式典(しきてん) 9:30~ Opening Ceremony wil begin at 9:30a.m.~ free admission

場所(ばしょ) 県営吉田公園(けんえいよしだこうえん) Place : Provincial park of Yoshida

The Yoshida Town Green Oasis Festival will be held again this year at the prefectural Yoshida Park, which will be adorned with vibrant spring flowers. There will be a variety of fun events, including raffles where you can win flower seedings, succulents, and potting soil, as well as a flower stamp rally a wildflower seminar (moss ball making) and an environmental class to learn about marine plastic problems (model kit give away). There will be stalls selling local products from Yoshida Town, as well as food trucks. Also, as a first-time initiative, we will be offering a hot air balloon ride experience on the day, so please feel free to participate. Shuttle bus will be running on the day of the event, so please use it (for more details in our home page, Yoshida-cho information bulletin - Koho) 問(と)い合(あ)わせ: 吉田町(よしだちょう)みどりのオアシスマツリ実行委員会(じつこういんかい)

0548-33-2161 Information and sponsor : Executive Committee of the Green Oasis Festival. ☎ **0548-33-2161**

地方公共団体(ちほうこうきょうだんたい) で使(つか) われている便利(べんり) な言葉(ことば) や表現(ひょうげん) を学(まな) びましょう。

Let's learn some useful words and expressions used in local public repartities.

割戻し(わりもどし) wari modoshi = rebating.

割増賃金(わりましちんぎん) warimashi tingin = overtime pay, extra pay.

連署(れんじょう) rensho = a joint signature, a countersignature.

連携(れんけい) renkei = cooperation.

慰謝料(いしやりょう) isharyou = consolation money, solatium, compensation.

勧誘(かんゆう) kanyuu = persuasion, invitation.

行政手続(ぎょうせいてつづき) gyousei tetsuzuki = administrative procedure.

急迫(きゅうぱく) kyuuhaku = urgency, imminence.



気軽(きがる)に楽(たの)しく運動(うんどう)するソフトランニング教室(きょうしつ)

Would you like to run happily and promote your health ? We are recruiting students for soft running.

Period and place: From **May 12th 2026 (Tuesday)** to **March 16th 2027 (Tuesday)** Yoshida Chuugakko ground 1 (Dai ichi)

Qualification for entry : Residing , working and studying in Yoshida

Contents and course fee : The health promotion with emphasis an enjoyable running. 100 Yen per class.

Fee and application period : 200 Yen / time Accepted at any time

For inquires : Lifelong Learning Department ☎ **0548-33-2152**



次回の楽市(じかいのらくいち) Next free market

May 3rd - 9:00 a.m. ~

at Noumanji Yama Park (parking area) (Koyama Castle)

Marketing of fresh vegetables and regional products and outdoor market



重要(じゅうよう)なお知(し)らせ Important notice

軽(けい) JNKS (軽自動車(けいじどうしゃ) 税納付確認(ぜいのうふかくにん) システム)

Light vehicle tax payment confirmation system

車検時(しゃけんじ)に納税証明書(のうぜいしょうめいしょ)が不要(ふよう)に

The tax payment certificate is no longer required (for SHAKEN)



全国(ぜんこく)の軽自動車検査協会(けいじどうしゃけんさきょうかい) で、軽(けい) JNKSが導入(どうにゅう)され、車検(しゃけん)の際(さい)に継続検査窓口(けいぞくけんさまどぐち)で納税証明書(のうぜいしょうめいしょ)の掲示(けいじ)が原則不要(げんそくふよう)になりました。これに伴(ともな)い、これまで税務課(ぜいむか)から送付(そうふ)していた「軽自動車税(けいじどうしゃぜい)」「種別割(しゅべつわり)」納税証明書(のうぜいしょうめいしょ) (継続検査用(けいぞくけんさよう))」は送付(そうふ)しませんので注意(ちゅうい)してください。

対象(たいしょう) : 軽四輪(けいしりん)、軽三輪(けいさんりん)、ポーターレーラー (二輪)、二輪の小型自動車(排気量250cc超の二輪車)

問い合わせ 税務課 収納管理部門 ☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 0 9

The national light motor vehicle inspection association has introduced the light motor vehicle JNKS system, which means that, in principle you no longer need to present your tax payment certificate at the continuing inspection counter when getting your vehicle inspected. Please note that the light motor payment certificate (for continuing inspection) that was previously sent by the tax department will no longer be sent. target : light four-wheeled vehicles, light three-wheeled vehicles, and small two-wheeled vehicles (two-wheeled vehicles with an engine displacement of over 250cc). Information : Zeimuka ☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 0 9